

กิติกรรมประกาศ

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ สถาบันไทยคดีศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ที่ได้อนุมัติให้ทุนอุดหนุนโครงการวิจัย เรื่องลักษณะคำไทยที่มาจากภาษามอญ นับว่าเป็นจุดเริ่มต้นของการวิจัยเรื่องนี้

ขอแสดงความขอบพระคุณ พระมหาช่วงโชติปาโล (พระมหาช่วง อุเจริญ) ที่ได้กรุณาสอนอักษรและภาษามอญ จนสามารถอ่านเขียนได้ และมีความรู้พอที่จะค้นคว้าจากพจนานุกรม มอญ-อังกฤษ และ มอญ-ไทย ได้ด้วยตนเอง ในการทำวิจัยเรื่องลักษณะคำไทยที่มาจากภาษามอญ อาจารย์พระมหาช่วงได้เป็นกำลังใจ และเป็นบุคคลสำคัญที่ช่วยให้ผู้วิจัยพยายามทำให้การวิจัยนี้ได้รับความสำเร็จ

ขอขอบพระคุณอาจารย์เฉลิมศักดิ์ ปาลา ที่ให้คำปรึกษาในการเขียนคำมอญด้วยอักษรไทย และคำอ่านบางคำที่ไม่มีในพจนานุกรม มอญ-ไทย

ขอขอบพระคุณ ผ.ศ. ดร. ดำรง อัดตปรีชากุล ที่ได้กรุณาแนะนำ และแปลบทคัดย่อเป็นภาษาอังกฤษ ซึ่งเป็นส่วนประกอบที่สำคัญของงานวิจัยนี้

ขอขอบพระคุณ อาจารย์ภาษาศาสตร์ชาวต่างประเทศคือ ดร.คริสเตียน บาวเออร์ (Dr. Christian Bauer) ผู้เชี่ยวชาญภาษาตะวันออกโดยเฉพาะภาษามอญ-เขมร ที่ได้กรุณาแนะนำ หนังสือและเอกสารอันเป็นประโยชน์ในการศึกษาวิเคราะห์ ภาษามอญ ซึ่งช่วยให้ผู้วิจัย ได้แนวทางการวิจัยที่ถูกต้องและนำไปสู่ความสำเร็จ

การพิมพ์งานวิจัยเรื่องนี้ นับว่าเป็นงานพิเศษกว่าเรื่องอื่นๆ ที่ต้องใช้พิมพ์ทั้งอักษรไทย และอักษรมอญ จึงขอขอบพระคุณ นายจำเนียร ศรีดาวเดือน ซึ่งเป็นผู้ที่มีความรู้ภาษามอญ และอักษรมอญ ช่วยให้การพิมพ์งานวิจัย เรื่องลักษณะคำไทยที่มาจากภาษามอญ สำเร็จเป็นรูปเล่มด้วยดี